

Convention collective de travail du 28 janvier 2014

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 januari 2014

Modification de la convention collective de travail du 18 avril 1968 instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juillet 1968, *Moniteur belge* du 24 juillet 1968

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 1968 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van de statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juli 1968, *Belgisch staatsblad* van 24 juli 1968.

Article 1^{er} – Le troisième alinéa de l'article 13^{ter} de la convention collective de travail du 18 avril 1968 instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juillet 1968, *Moniteur belge* du 24 juillet 1968, inséré par convention collective de travail du 11 octobre 2007, rendue obligatoire par arrêté royal du 24 juillet 2008, *Moniteur belge* du 11 octobre 2008 est complété par les dispositions suivantes :

Artikel 1. De derde alinea van artikel 13^{ter} van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 1968 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van de statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juli 1968, *Belgisch staatsblad* van 24 juli 1968, ingevoegd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2007, algemeen verbindend verklaard bij koninklijke besluit van 24 juli 2008, *Belgisch staatsblad* van 11 oktober 2008 wordt aangevuld met volgende bepalingen:

« A partir du 1^{er} janvier 2014, la cotisation réservée au Fonds 2^{ème} pilier de pension de la Commission paritaire pour le nettoyage, institué par convention collective de travail du 30 novembre 2006, enregistrée le 6 février 2007 sous le numéro 81889/CO/121 est fixée à 1,59 p.c.

“Vanaf 1 januari 2014, wordt de bijdrage voorbehouden aan het Fonds 2^{de} pensioenpijler van het Paritair comité voor de schoonmaak, opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2006, geregistreerd op 6 februari 2007 onder het nummer 81889/CO/121 vastgesteld op 1,59 pct.

Cette cotisation de 1,59 p.c. sur les salaires à 108 p.c. déclarés à l'Office nationale de sécurité sociale prédestinée à financer le fonds de pension sectoriel social, est répartie comme suit:

Deze bijdrage van 1,59 pct op de lonen aan 108 pct aangegeven aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid, voorbestemd om het sociaal sectoraal pensioenstelsel te financieren, wordt als volgt verdeeld:

- 1,52 p.c. est affecté au financement constructif de l'engagement de pension ;
- 0,07 p.c. au financement du volet de solidarité.

- 1,52 pct wordt aangewend ter financiering van de opbouw van de pensioentoezegging;
- 0,07 pct wordt aangewend ter financiering van het solidariteitsluit

((1,52 + 0,07 + 0,13 (1,52 * 8,86%) = 1,72 coût pour les entreprises) »

((1,52 + 0,07 + 0,13 (1,52 * 8,86%) = 1,72 kost voor de ondernemingen) »

Art. 2. -Tenant compte des délais d'avertissement à respecter pour tenir l'Office nationale de sécurité sociale au courant d'un changement du pourcentage des cotisations à percevoir,

Art. 2. – Rekening houdend met de te respecteren verwittigingstermijnen om de Rijksdienst voor sociale zekerheid op de hoogte te brengen van een wijziging van het percentage van de te

Tenant compte des cotisations perçues qui s'élèvent à :
1^{er} trimestre 2008 au 4^{ème} trimestre 2013 : 1,38 p.c.

La commission paritaire décide de porter les cotisations à :

- 1^{er} et 2^{ème} trimestre 2014 :
1,38 p.c.
- 3^{ème} et 4^{ème} trimestre 2014 :
1,80 p.c.
- 1^{er} trimestre 2015 et suivants :
1,59 p.c.

Art. 3.- Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée éventuellement par une des parties moyennant un préavis de 6 mois.

La dénonciation est notifiée par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le nettoyage.

innen bijdragen,

Rekening houdend met de reeds vastgestelde bijdragen voor:
1^{ste} kwartaal 2008 tot 4^{de} kwartaal 2013: 1,38 p.c.

Beslist het paritair comité de bijdragen als volgt vast te stellen:

- 1^{ste} en 2^{de} kwartaal 2014:
1,38 p.c.
- 3^{de} en 4^{de} kwartaal 2014:
1,80 p.c.
- 1^{ste} kwartaal 2015 en volgende:
1,59 p.c.

Art. 3. – Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij wordt eventueel opgezegd door een der partijen, met inachtneming van een opzeggingstermijn van 6 maanden.

Opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de schoonmaak.